

7. Jul. 1845

FACTS

Date:

7. Jul. 1845

Page number:

Dagbog F, side 52-55

TRANSCRIPTION

Mandag 7 July. Genf.

Jeg har idag besøgt Mr Diday¹ i hans Værksted. Han er en midaldrende Mand med et strængt Ansigt, lidt skaldet; men han havde et meget venligt Væsen. Vi underholdt os en Timestid paa fransk, saa godt jeg formaaede; jeg viiste ham mine Tegninger, som lod til at behage ham, og til sidst valgte han nogle af mine raderede Blade og Chr: Hennebergs Træsnit efter min Tegning: Hesten og Føllet,² hvilke Ting jeg bad ham modtage. – Derfra gik jeg til hans berømte Elev: Calame,³ en lille sortsmudset Mand i langt rigere Omgivelser. Han havde i Arbeide: Templerne ved Pestum, et Billed med en smuk Virkning; men jeg bliver ved den Mening, jeg fattede om disse to Kunstnere efter i Musée Rath at have seet de første Arbeider af dem: jeg savner Natur og Simpelhed i Behandlingen. Dertil kommer: at ingen af dem har megen Farve. Men Calame især har en prægtig Opfatning, det kan man ikke negte ham. – Calame modtog alle mine •53• Raderinger samt Træsnittet,⁴ og gav mig 6 nydelige Blade af hans egne, der næsten ere mig kjærere end hans Malerier. Det vil jeg dog ikke sige, men de ere nydeligt gjort, og jeg gik meget fornøiet fra ham, søgte lige til Posten, hvor der havde været to Breve til mig, som begge vare afsendt til Rom. Da blev jeg noget ilde tilmode, Bureauet var lukket igaar, hvordan i al Verden skal man værges sig mod Sligt. To Breve, hvilken Glæde! og nu maa jeg idetmindste vente 7 Dage og vel mere, inden jeg naaer Rom. Det var fra Dig, velsignede Moder!⁵ og vel fra Fru Høyen,⁶ kan jeg tænke. Nu skulle I modtage mit 3die Brev, som I vel see, skjøndt det er til mine Venner. Og endnu intet Ord er kommet til mig fra Hjemmet. Ret længe vil jeg dog ikke godt holde ud at reise, det mærker jeg vel, skjøndt det bliver vel dog bedre, naar jeg faaer et ordentligt Hjem i Italien, og slipper alle disse talløse Bekymringer for Pas, Regninger, Befordringer, Sprog o s v, som dog piner[,] Baggage ikke at forglemme med Visitation og Drikkepenge – det er utaaleligt!

•54•

3 Fr. 60 Centimes for et Brev til Vennerne i Danmark.

1 – 50 – for en Redekam. – til Skjægget.

Idet jeg skriver videre og videre i min Dagbog, føier et Billed efter det andet i min Tegnebog, kan jeg ikke andet, end med Savn tænke paa: at en af mine Nærmeste, der ved sin Hjemkomst allermeest skulde have glædet sig ved disse Ting, hun er borte, gik bort faae Dage før jeg forlod Slægt og Venner. Louise Lundby⁷ saae alt min Reise imøde med deeltagende Spænding, da kaldtes hun selv til en længere ad en stille, dunkel Vei, hvor der er bedre end her for den sande Christen; men hvem er det, om hver Handling, hvert utilbørligt Ord, vor hele hemmelige Brøst blev lagt paa Vægtskaalen? – Dog, Guds Naade ligger paa den anden, og den veier lettelig op selv store Forbrydelser, vil jeg tro.

senere samme Aften

Det er underligt at tænke paa, at jeg, der nylig levede saa ganske som Skik og Brug er i Danmark, saa snart skulde sidde paa Gaden i Genf med min lille Pibe i Munden, under den store Gaslampe, i Passiar med min Vertinde. Og dog gjorde •55• jeg det netop saaledes efter en lille Spadseretour paa den smukke store Quai ved Rhonen. Havde ikke de to Breve forfeilet mig, da skulde Opholdet i Genf været ret behageligt. Det var den første Hvile, jeg nød, kunde i Erindringen nyde det smukke Schweiz, kunde i Ro skrive til mine Venner,⁸ og endda faa Tid til at tegne lidt. Imorgen Kl 6 til Lyon; om en Ugestid skal jeg vel være i Rom hos Landsmændene. –

Min Regning her i Hotel grand aigle 18 Fr 50 Cent.

For et Par Støvler forsaalet (ublu) 6 –

For Vadsk – veed jeg endnu ikke. – 1 –

¹ François Diday (1802-1877), schweizisk landskabsmaler.

² Træsnittet efter Lundbyes tegning af en hoppe med sit føl blev udgivet i A.C.F. Flinchs Xylografiske Blade, 1841 (Karl Madsen: Johan Thomas Lundbye 1818-1848, København 1949, nr. D 48). Det er signeret af Flinch, ikke af Hans Christian Henneberg.

³ Alexandre Calame (1810-1864), schweizisk landskabsmaler.

⁴ Ud over ovennævnte træsnit af hoppen og føllet må det dreje sig om Lundbyes ni hidtil udførte raderinger (Karl Madsen: Johan Thomas Lundbye 1818-1848, København 1949, nr. A 1-9).

⁵ Cathrine (Trine) Lundbye, f. Bonnevie (1792-1863).

⁶ Edele Birgitte Høyen, f. Westengaard (1799-1883).

⁷ Lundbyes kusine, Louise Lundbye (1818-1845), gift med hans ældste storebror, Christian "Carl" Lundbye og død i barselssengen kort inden Lundbyes afrejse.

⁸ Brevet til Svend Gruntvig o.a., som Lundbye påbegyndte den foregående dag, findes i Skovgaard Museet, Viborg.

Mandag 7 Julij. Jernf.
 Jg. har idag besøgt Mr. Didari;
 hans Værksted. Han er en midaldrende
 Mand med et strengt Ansigt, lidt skel-
 pet; men han havde et meget renligt
 Værelse. Vi underholdt os en Times tid
 paa fransk, saa godt vi forstaaede; vi
 viste ham mine Tegninger, som led
 til at betage ham, og til sidst salgte han
 nogle af mine vandrede Blade og Ghr.
 Klemme bøger. Treerist efter min Tegning:
 Møsten og Fældet, hvilke Ting vi havde haft
 med os. — Derfra gik vi til hans
 berømte Elev: Calame, en lille
 sortsmindet Mand i langt alder
 Omgivelser. Han havde i Arbejde:
 Templerne ved Pestum, et Billede med
 en smuk Vidsning; men vi blev ved
 den Mening, vi fattede om disse to
 Kunstnere efter i Minie Patts at have
 set de fiste Arbejder af dem: vi saaes
 Natur og Simplicitet i Behandlingen.
 Derfor kommer: at Ingen af dem har
 megen Færd. Men Calame især har
 en prægtig Opfatning, det kan man ikke
 negte ham. — Calame medtog alle mine

Jaderingen samt Tressvittet, og gav mig
 6 nydelige Blade af hans egne, der næsten
 ere mig kjendte end hans Malerier.
 Det vil ji dog ikke sige, men de ere nydeligt
 gjort, og ji give meget fornødt fra ham,
 sigte lige til Pastor, hvor der havde re-
 set to Breve til mig, som begge vare
 af sendt til Rom. Da blev ji meget ilde
 tilmodig, Brevet var luktet igaaen, hvor
 paa: al Verden skal man sige sig end
 Skjæft. To Breve, hvilkene fiede. og nu
 maas ji idet mindste vente 7 Dage og vel
 mere, inden ji naaer Rom. Det var fra
 dig, velsignede Moder! og vel fra Frø
 Kløven, han ji tænke. Nu skulle I med
 tage mit 3^{de} Brev, som I vel see, skjønnt
 det er til mine Venner. Og endnu intet
 Ord er kommet til mig fra Aljmonet. Det
 længe vil ji dog ikke gaae holdt ind at seie,
 det mærker ji vel, skjønnt det bliver vel
 dog bedre, naar ji faaer det endnu lidt Aljmon
 i Italien, og slipper alle sine tallose
 Bekjendelser for Pas, Regninger, Befor-
 dring, Sprag o. s. v., som dog paa
 Bagage ikke at forglemmes med Visita-
 tion og Drikkepenge - det er utaaleligt!

3 fr. 60 Continuer for et Brev til Nemesse: Danmark.
1-50- for en Nid. kam. - til Skjæppe.

Det er skrevet videre og videre:
min Dag her, for et Billed efter
det andet: min Tegnebog, kan
j ikke andet, end med Lavn tænke
paa: at en af mine Nærmeste, der
ved min Næmkomst allermeest skul
de have glædt sig ved disse Ting, kun
en korts, gik her paa Dage for en
forladt Skæp og Vinner. Lærte Lunde
saa alt min Næse imøde med deeltag
se. Spænding, da kaldes him selv til en
Længere ad en stille, dørkel Vei, hvor
der en bedre end her for den sande Chri
sten; men hvem er det, om hver Aand
ling, hvert vildhærligt Ord, vor hele
hemmelige Brøst blev lagt paa Vagt
skæleu? - Dog, Guds Naade ligger paa
den anden, og den veier lettelig af
sele store Forbrødelser, vil en tro.

Senere samme Aften

Det er mindeligt at tænke paa, at en, der
sigelig levede saa ganske som Skik og Bræn
de: Danmark, saa smert skulde sidde
paa Jaden: Guds med min lille P. de i
Minde, under den store Jærlange, i
Nærme med min Veninde. Og dog gjord

I det mitop saaledes efter en lille Spadsaction
 gav den smukke store Guai ved Phoen.
 plads. i hvor de to Breve forfeilet mig, da
 skulde Opkaldet i Jern været net bekræftet.
 Det var den første Kilde, jeg vid, kendte.
 Trindringen sigde det smukke Schwartz,
 kendte i No skrive til mine Venner, og
 endda paa T.d til at tegne lidt. Men
 til 6 til Lyon; om en Uge tid skal jeg vel
 være i Rom her Landsmændene. —
 Min Regning her:

Plat til grundsigle	18 fr 50 cent
For et Par Hønder forsalet (vinkel)	6 — —
For Vadske — ved jeg endnu i hke. —	1 — —
Middagstid Tirs dag 18 paa Veien til Lyon.	
Lidke penge samt beordret af Affret for min Rejse	1 — 50 —
Middagsmad i Bell garde (Told bureau) —	2 — 50 —
Jordbær for min lille, mitte Naboerskes Skjal	" — 50 —
for et glas Grog, samt to Almisse, smaal.	" — 25 —
Aftensmad, jeg ved ikke hvor —	1 — 75 —
Ligarene, 25 Alf paa samme ike kjendte Sted —	2 — —
en skændig Affret til Lanductionen —	3 — —
og for at plumbere min Kuffert ved første Told	" — 50 —
(Ligne —)	

Onsdag 19 Juley Lyon.
 Det var lovet mig, at jeg skulde komme tidligt
 for at kunne gaa hurtig strax med dampskibet
 herfra, men i haand. et Uheld iindenvejs, som
 opholdt Rejsen meget. Om Jaisse vil jeg tænke